

Pógibowańske tšojeńko wót mјatelika – rěcna motiwatorka Iben Lotric



Zwopšawdnjenje:

I: Guten Morgen, Kinder. Seid ihr schon gespannt, was Mimi euch heute mitgebracht hat?

I: Dann lasst sie uns mal wecken. Wir rufen auf 3:
Jaden, dwa, tši: Mimi, stań!

M: Dobre zajtšo, žiši! Som puzzle za was sobu pšinjasta!

I: Wenn ihr es schafft, das Puzzle zusammenzupuzzeln, dann findet ihr heraus, welches Tier wir heute kennenlernen wollen.

M: To se njemaka / To se maka. Wopytaj hyšći raz / hynacej. Co wižišo na wobrazu? – To jo mјatel.

M: Znajom spiw:

→ Spiw: „Mјatelik“

M: Chto znajo spiw južo? Comy raz zgromadnje spiwaś?

→ I: Gute Idee, Mimi! – Gemeinsam singen.

I: Wer hat herausgehört, was „Schmetterling“ auf Sorbisch heißt?

M: Pšawje! Mјatel(ik). Co jo wósebnego na mјateliku?

Bewegungsgeschichte vom Schmetterling – Quelle: Eigene
Idee - 30.05.2023 Überarbeitet 18.03.2026



Pógibowańske tšojeńko wót mјatelika – rěcna motiwatorka Iben Lotric



Umsetzung:

I: Guten Morgen, Kinder! Seid ihr schon gespannt, was Mimi euch heute mitgebracht hat?

I: Dann lasst sie uns mal wecken. Wir rufen auf 3:
Eins, zwei, drei: Mimi, steh auf! (die Kiste halten und mit der anderen Hand auf Sorbisch bis 3 zählen, hineinschauen und rufen)

M: Guten Morgen, Kinder! Ich habe ein Puzzle für euch mitgebracht! (Mimi holt ein Puzzle aus ihrer Kiste.)

I: Wenn ihr es schafft, das Puzzle zusammenzupuzzeln, dann findet ihr heraus, welches Tier wir heute kennenlernen wollen. (Alle / ausgewählte Kinder dürfen das A3-Schmetterlingspuzzle aus Papier auf dem Fußboden zusammensetzen.)

M: Das passt nicht. / Das passt. Probiere es nochmal / anders. Was seht ihr auf dem Bild? – Das ist ein Schmetterling.

M: Ich kenne ein Lied: (Mimi steigt mit dem Lied ein.)

→ Lied vom Schmetterling

M: Wer kennt das Lied schon? Wollen wir mal gemeinsam singen?

I: Gute Idee, Mimi! (gemeinsam singen, gegebenenfalls Gesungenes mit Bewegungen nachahmen)

I: Wer hat herausgehört, was „Schmetterling“ auf Sorbisch heißt?

Bewegungsgeschichte vom Schmetterling – Quelle: Eigene
Idee - 30.05.2023 Überarbeitet 18.03.2026



Pógibowańske tšojeńko wót mjabatelika – rěčna motiwatorka Iben Lotric



M: Richtig. Mjabatel. Was ist besonders am Schmetterling?

I: Der Schmetterling verwandelt sich. Was ist denn das?

M: To jo pupawa. Ale kak ga ten mjabatelik tam nutś pśižo? Wěš ty to, Iben?

I: Kinder, wisst ihr wie der Schmetterling in den Kokon kommt?

I: Nein? Dann hört mal gut zu!

M:

1. Małe jajko lažy na łopjenku.
2. Z małego jajka wulězo mała guseńcka.
3. Guseńcka nejlubjej žerjo zelene łopjena.
4. Guseńcka jo něnto celo najěžona a pśěžo pupawu. Wóna se zapśěžo.
5. Pó někotarych tyženjach pśižo kšasny mjabatel wen. Nejlubjej pijo nektar z kwětkow.

I: Schaut mal! Hier habe ich alle Schritte noch einmal mit. Wer hat gut aufgepasst und kann es richtig hinlegen?

M: Jo to pšawje? Mam wideo sobu. Tak wuglěda to we pśižože.

I: Wenn der Schmetterling Hunger hat, was macht er dann?

Bewegungsgeschichte vom Schmetterling – Quelle: Eigene Idee - 30.05.2023 Überarbeitet 18.03.2026



Pógibowańske tšojeńko wót mjabatelika – rěčna motiwatorka Iben Lotric



I: Der Schmetterling verwandelt sich. Was ist denn das? (Bild von einem Kokon zeigen)

M: Ein Kokon. Aber wie kommt der Schmetterling denn da rein? Weißt du es, Iben?

I: Kinder, wisst ihr, wie der Schmetterling in den Kokon kommt?

I: Nein? Dann hört mal gut zu!

M: (Geschichte mit den passenden Materialien vorzeigen)

1. Ein kleines Ei liegt auf einem Blatt. (Blatt aus Papier gebastelt, Walnussschale öffnen, weiß anmalen – dient als Ei)
2. Aus dem kleinen Ei schlüpft eine kleine Raupe. (In der Walnussschale versteckt sich eine Raupe, aus Taschentüchern gebastelt – faltbar)
3. Die kleine Raupe frisst am allerliebsten grüne Blätter. (die kleine Raupe über das Blatt aus Papier kriechen lassen / am Ende alternativ eine größere und dickere Raupe nutzen)
4. Die Raupe ist ganz jetzt vollgefressen und spinnt einen Kokon. Sie verpuppt sich. (Kokon = angemalte Kaugummidose, in der die Raupe verschwindet)
5. Nach ein paar Wochen schlüpft ein wunderschöner Schmetterling. Der trinkt am liebsten Nektar aus Blumen. (In der Dose befindet sich gleichzeitig der Schmetterling, gebastelt aus Papier. Schmetterling herausholen und auf einer Blume – aus Plastik oder selbst gebastelt – landen lassen)

Bewegungsgeschichte vom Schmetterling – Quelle: Eigene Idee - 30.05.2023 Überarbeitet 18.03.2026



Pógibowańske tšojeńko wót mjabatelika – rěčna motiwatorka Iben Lotric



I: Schaut mal! Hier habe ich alle Schritte noch einmal mitgebracht – wer hat bei der Geschichte gut aufgepasst und weiß, was passiert ist?

M: Ty? Coš wobrazje do pšawego rěda pšijnjaś?

- Pón raz wopytaj!
- Chto móžo pomagaa?
- To derje wuglěda.
- To jo pšawje.

M: Jo to napšawdu pšawje?

I: Mimi, hattest du nicht ein Video mit? Wollen wir uns mal anschauen, ob wir alles richtig zugeordnet haben?

M: No jasnje – tak wuglěda w pširože, gaž se guseńca pšeměņijo.

I: Wer hat es im Video gesehen? Was macht der Schmetterling, wenn er Hunger hat?

M: Wón pijo nektar.

I: Genau! Mit seinem langen Rüssel kann er Blütennektar trinken.

M: Cu teke raz byś mjabatelik.

Bewegungsgeschichte vom Schmetterling – Quelle: Eigene
Idee - 30.05.2023 Überarbeitet 18.03.2026



Pógibowańske tšojeńko wót mjabatelika – rěčna motiwatorka Iben Lotric



I: Schaut mal! Hier habe ich alle Schritte noch einmal mitgebracht. Wer hat bei der Geschichte gut aufgepasst und weiß, was passiert ist?

M: Du? Magst du die Bilder in die richtige

Reihenfolge bringen? (Bildmaterial, den Ablauf der Geschichte zusammenfasst von einem oder mehreren Kindern in die richtige Reihenfolge bringen lassen)

- Dann versuch es mal!
- Wer kann helfen?
- Das sieht gut aus
- Ist das richtig?

M: Ist das wirklich richtig?

I: Mimi, hattest du nicht ein Video mit? Wollen wir uns mal anschauen, ob wir alles richtig zugeordnet haben? (Video zeigen von einer Raupe, die sich verpuppt, zu einem Schmetterling wird und zum ersten Mal ausfliegt und Nektar trinkt)

M: Na klar! So sieht es in der Natur aus, wenn sich eine Raupe verwandelt.

I: Wer hat es im Video gesehen? Was macht der Schmetterling, wenn er Hunger hat?

M: Er trinkt Nektar.

I: Genau! Mit seinem langen Rüssel kann er Blütennektar trinken. (Bild zur Verdeutlichung zeigen)

M: Ich möchte auch mal ein Schmetterling sein ...

Bewegungsgeschichte vom Schmetterling – Quelle: Eigene
Idee - 30.05.2023 Überarbeitet 18.03.2026



**Pógibowańske tšojeńko wót mjabatlika –
rěcna motiwatorka Iben Lotric**



I: Ja! Mimi, wollen wir dann einfach auch mal kleine Schmetterlinge werden?

M: Ow, jo! Žiśi, co měnišo wy?

→ Beginn der Bewegungsgeschichte

7

Bewegungsgeschichte vom Schmetterling – Quelle: Eigene
Idee - 30.05.2023 Überarbeitet 18.03.2026



**Pógibowańske tšojeńko wót mjabatlika –
rěcna motiwatorka Iben Lotric**



I: Ja! Mimi, wollen wir dann einfach auch mal kleine Schmetterlinge werden?

M: Oh ja! Kinder, was meint ihr?

→ Beginn der Bewegungsgeschichte

8

Bewegungsgeschichte vom Schmetterling – Quelle: Eigene
Idee - 30.05.2023 Überarbeitet 18.03.2026



Pógibowańske tšojeńko wót mjabatelika – rěčna motiwatorka Iben Lotric



Pógibowańske tšojeńko: → (Šypy powěda Mimi.)

I: Wir legen uns auf den Boden und machen uns zu einer runden Kugel.

→ **My sejžimy na zelenych łopjenach. My smy małe jajka.** (hin- und herwackeln)

I: Wir wackeln so dolle hin und her, dass die Schale vom Ei platzt.

→ **Hyšći raz se tam a sem kipjomy.** (sprechen und wackeln)

→ **knyk, knyk, knyk** (die Hände von oben nach unten auf die Silben „Knack“ intervallweise öffnen)

I: Das Ei ist kaputt und wir krabbeln aus der Schale.
(aus dem Ei krabbeln, die Beine dabei etwas anheben)

→ **My smy małe guseńce.** (wackelig aufrichten und den Körper von links nach rechts schwingen)

I: Wir haben viele kleine Beinchen. (Hände und Beine anschauen)

→ **Słyšyšo to?** (Hand an Ohr halten)

I: Unsere Bäuche knurren vor lauter Hunger. Wir wollen groß werden und müssen wachsen. (den Bauch streicheln, Essbewegungen nachahmen)

→ **Dajomy se do pytanja za mězgatymi zelenymi łopjenami.** (die Hand an die Stirn legen und suchen)

→ **Pójźćo raz how! Mam how rědne łopjena.** (Erzieherin gibt jedem Kind Gummitiere, blattähnlich, z. B. Nimm2)

Bewegungsgeschichte vom Schmetterling – Quelle: Eigene Idee - 30.05.2023 Überarbeitet 18.03.2026



Pógibowańske tšojeńko wót mjabatelika – rěčna motiwatorka Iben Lotric



Bewegungsgeschichte: → (Pfeile spricht Mimi)

I: Wir legen uns auf den Boden und machen uns zu einer runden Kugel.

→ Wir sitzen auf grünen Blättern. Wir sind kleine Eier. (hin- und herwackeln)

I: Wir wackeln so dolle hin und her, dass die Schale vom Ei platzt.

→ Noch einmal hin- und herwackeln. (wackeln, die Hände als ganze Eierschale über dem Kopf zusammenführen)

→ **Knack, Knack, Knack** (die Hände von oben nach unten auf die Silben „Knack“ intervallweise öffnen)

I: Das Ei ist kaputt und wir krabbeln aus der Schale.
(aus dem Ei krabbeln, die Beine dabei etwas anheben)

→ **Wir sind kleine Raupen** (wackelig aufrichten und den Körper von links nach rechts schwingen)

I: Wir haben viele kleine Beinchen. (Hände und Beine anschauen)

→ **Hört ihr das?** (Hand an Ohr halten)

I: Unsere Bäuche knurren vor lauter Hunger. Wir wollen groß werden und müssen wachsen. (den Bauch streicheln, Essbewegungen nachahmen)

→ Wir machen uns auf die Suche nach saftigen grünen Blättern. (die Hand an die Stirn legen und suchen)

→ **Kommt mal her ich habe leckere Blätter** (Erzieherin gibt jedem Kind Gummitierchen, blattähnlich, z. B. Nimm2)

I: Hmm. Das schmeckt lecker (Gummitiere essen)

Bewegungsgeschichte vom Schmetterling – Quelle: Eigene Idee - 30.05.2023 Überarbeitet 18.03.2026



Pógibowańske tšojenŋko wót mjabatelika – rěcna motiwatorka Iben Lotric



I: Hmm. Das schmeckt lecker (Gummitiere essen / Geschichte pausieren)

I: Wir werden groß und dick. (groß wachsen vorzeigen)

I: Es wird Zeit, uns zu verpuppen. (Erzieherin gibt Seidentücher aus.)

I: Wir spinnen einen Kokon. („Hülle“ von unten nach oben ziehen)

I: Wir sind jetzt dicke große Raupen in einem Kokon. (Hände mit den Tüchern über dem Kopf nach oben ausstrecken – Form wie eine Banane)

→ My wustrějomy naše ruki górzej.
Wupšestrějomy naše nogi. My se kipjomy
tam a sem.

I: Horcht mal hin: „Knack, knack, knack.“ – Der Kokon zerbricht. (wieder intervallweise die Arme von oben nach unten öffnen) Ganz langsam und vorsichtig stecken wir einen Flügel heraus. Huch. Ganz schön kalt da draußen. (Arm aus dem Kokon strecken und wieder zurückziehen) Jetzt den anderen Flügel. (den anderen Arm heraus strecken) Wir steigen aus dem Kokon. (aus dem Kokon steigen) Ganz vorsichtig! Unsere Flügel sind noch etwas nass und wackelig. (wackeln und die Flügel abschütteln)

→ Machamy mócnje z kśidłami: jaden raz, dwa
raza a hyšći raz.

Bewegungsgeschichte vom Schmetterling – Quelle: Eigene
Idee - 30.05.2023 Überarbeitet 18.03.2026



Pógibowańske tšojenŋko wót mjabatelika – rěcna motiwatorka Iben Lotric



I: Hmm. Das schmeckt lecker. (Gummitiere essen / Geschichte pausieren)

I: Wir werden groß und dick. (groß wachsen vorzeigen)

I: Es wird Zeit, uns zu verpuppen. (Erzieherin gibt Seidentücher aus.)

I: Wir spinnen einen Kokon. („Hülle“ von unten nach oben ziehen)

I: Wir sind jetzt dicke große Raupen in einem Kokon. (Hände mit den Tüchern über dem Kopf nach oben ausstrecken, Form wie eine Banane)

→ Wir strecken unsere Arme hoch. Wir strecken unsere Beine lang. Wir wackeln hin und her.

I: Horcht mal hin: „Knack, knack, knack.“ – Der Kokon zerbricht. (wieder intervallweise die Arme von oben nach unten öffnen) Ganz langsam und vorsichtig stecken wir einen Flügel heraus. Huch. Ganz schön kalt da draußen. (Arm aus dem Kokon strecken und wieder zurückziehen) Jetzt den anderen Flügel. (den anderen Arm heraus strecken) Wir steigen aus dem Kokon. (aus dem Kokon steigen) Ganz vorsichtig! Unsere Flügel sind noch etwas nass und wackelig. (wackeln und die Flügel abschütteln)

→ Wir machen das erste Mal einen großen Flügelschlag: einmal, zweimal und noch einmal

Bewegungsgeschichte vom Schmetterling – Quelle: Eigene
Idee - 30.05.2023 Überarbeitet 18.03.2026



Pógibowańske tšojeńko wót mjabatelika – rěčna motiwatorka Iben Lotric



I: Wir fliegen über die große Blumenwiese. – Wie sie duftet! (tief einatmen und durch den Raum fliegen) In der warmen Sonne gleiten wir durch die Luft. Unsere Flügel leuchten ganz bunt (Flügel anschauen und gleiten)

→ Glědajšo! Tam stoj lěbgodny kwětk. My lešimy ku kwětkoju. (Hand auf die Stirn und zur Blume fliegen)

I: Wir flattern schneller und landen langsam auf der Blüte. Mit unserem Rüssel schlürfen wir den Nektar. (fliegen, schnelle Armbewegungen, hinhocken und so tun, als ob man einen Strohhalm hätte und schlürfen)

→ To pak derje słoži. Lětamy zasej spěšnje. (Bauch reiben und die Arme schneller bewegen, wieder durch den Raum fliegen)

I: Wir strecken uns ganz lang und hüpfen weg von der Blume. Unsere Flügel breiten wir ganz weit aus und machen große Flügelschläge. (ganz gerade nach oben strecken, auf den Zehenspitzen, und mit den Armen fliegen)

→ Machamy zasej z kśidłami: jaden raz, dwa raza, hyšći raz.

I: Wir fliegen im Wind. Wollen wir das Lied vom Schmetterling singen? Alle zusammen! (durch den Raum fliegen und gemeinsam das Lied von der Einstimmung vom Schmetterling singen)

→ Něnto smy kradu mucne. (Hand vor den Mund halten, gähnen)

Bewegungsgeschichte vom Schmetterling – Quelle: Eigene Idee - 30.05.2023 Überarbeitet 18.03.2026



Pógibowańske tšojeńko wót mjabatelika – rěčna motiwatorka Iben Lotric



I: Wir flattern schneller, strecken die Beine lang und landen auf dem Po.

I: Wir fliegen über die große Blumenwiese. – Wie sie duftet! (tief einatmen und durch den Raum fliegen) In der warmen Sonne gleiten wir durch die Luft. Unsere Flügel leuchten ganz bunt (Flügel anschauen und gleiten)

→ Schaut! Da steht aber eine leckere Blume. Wir fliegen zur Blume. (Hand auf die Stirn und zur Blume fliegen)

I: Wir flattern schneller und landen langsam auf der Blüte. Mit unserem Rüssel schlürfen wir den Nektar. (fliegen, schnelle Armbewegungen, hinhocken und so tun, als ob man einen Strohhalm hätte und schlürfen)

→ Das schmeckt aber gut. – Wir flattern wieder schneller. (Bauch reiben und die Arme schneller bewegen, wieder durch den Raum fliegen)

I: Wir strecken uns ganz lang und hüpfen weg von der Blume. Unsere Flügel breiten wir ganz weit aus und machen große Flügelschläge. (ganz gerade nach oben strecken, auf den Zehenspitzen, und mit den Armen fliegen)

→ Wir schlagen wieder mit den Flügeln: einmal, zweimal und noch einmal.

I: Wir fliegen im Wind. Wollen wir das Lied vom Schmetterling singen? Alle zusammen! (durch den Raum fliegen und gemeinsam das Lied von der Einstimmung vom Schmetterling singen)

→ Jetzt sind wir ganz schön müde. (Hand vor den Mund halten, gähnen)

Bewegungsgeschichte vom Schmetterling – Quelle: Eigene Idee - 30.05.2023 Überarbeitet 18.03.2026



Pógibowańske tšojeńko wót mjabatelika – rěčna motiwatorka Iben Lotric



I: Wir flattern schneller, strecken die Beine lang und landen auf dem Po.

→ Smy pšíšli ako kšasne mjabateliki.

M: Kaki wjelicny wulět!

I: Ja, Mimi. Das fand ich auch. Wir haben so viel über den Schmetterling erfahren. Wie er sich verwandelt, was er gern frisst und wo er gern hinfliegt. Nicht wahr, Kinder?

M: Za mnjo bužo cas. Som mucna. Toś až do pšiducego raza! Na zasejwiženje.

15



Pógibowańske tšojeńko wót mjabatelika – rěčna motiwatorka Iben Lotric



→ Wir sind angekommen – als wunderschöne Schmetterlinge.

M: Was für ein toller Ausflug!

I: Ja, Mimi. Das fand ich auch. wir haben so viel über den Schmetterling erfahren. Wie er sich verwandelt, was er gern frisst und wo er gern hinfliegt. Nicht wahr, Kinder?

M: Für mich wird es Zeit, ich bin müde. Also dann, bis zum nächsten Mal! Auf Wiedersehen.

16





Materialije:

- puzzle A3 wót mjabatelika
- spiw „Mjabatelik“ serbski
- wobraz wót pupawy A5
- material wót jaja (guseńce) do mjabatelika
 - łopjeno z papjery wubaslone – łopjeno
 - wórjehowe škórpiny, wótcynjone a běte namólowane – jajka.
 - mała guseńca – ze šantkow wubaslona – za zložowanje
 - wětša a tłusta guseńca – ze šantkow wubaslona – za pógibowanje
 - kokon – namólowana žwackowa tejzka
 - mjabatelik – wubaslony z papjery
 - kwětk – z plasty, kupjony abo wubaslony
- wobrazowy řed – wuwijanje mjabatelika
 1. jajko na jadnom łopjenje
 2. guseńca na łopjenku (škórpina jaja pódlu)
 3. guseńca žerjo łopjeno – wětša a tłusćejša
 4. Guseńca se zapšěžo. – pśisamem gótowy kokon
 5. wobraz gótwogo mjabatelika
- wideo: Guseńca – mjabatel
- wobraz: Mjabatelik pijo nektar
- Pisanej žyžanej rubišce ako kśidle (za kužde góle dvě)
- gumijowe bariki (łopjena – Nimm2)
- pógibowańske tšojeńko nagrater
- muzikowa boksa

17



Materialien:

- Puzzle A3 Schmetterling
- Lied „Mjabatelik“ auf Sorbisch
- Bild vom Kokon A5
- Material vom Ei (Raupe) zum Schmetterling
 - Blatt aus Papier gebastelt – Blatt
 - Walnussschale öffnen, weiß anmalen – Ei
 - Kleine Raupe, aus Taschentüchern gebastelt, faltbar
 - größere und dicke Raupe, aus Taschentüchern gebastelt, beweglich
 - Kokon – angemalte Kaugummidose
 - Schmetterling, gebastelt aus Papier
 - Blume, aus Plastik, gekauft oder selbst gebastelt
- Bildreihe Abfolge Entwicklung Schmetterling
 1. Ei auf einem Blatt
 2. Raupe auf einem Blatt (Eierschalen daneben)
 3. Raupe frisst ein Blatt – ist größer und dicker.
 4. Raupe verpuppt sich. – fast fertiger Kokon
 5. Bild vom fertigen Schmetterling
- Video: Raupe – Schmetterling
- Bild: Schmetterling trinkt Nektar
- bunte Seidentücher als Flügel (zwei pro Kind)
- Gummitiere (Blätter – Nimm2)
- Bewegungsgeschichte aufgenommen
- Musikbox

18

